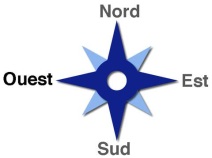
la chocolatine 5 :ème

ger

Au petit déjeuner les français aiment les croissants. Cécile Choisne elle, préfère une chocolatine ou un pain au chocolat.

J’habite à Paris depuis l’âge de 7 ans. Ma première visite dans une boulangerie à Paris était bizarre. **Bonjour madame ! Bonjour ma petite fille, qu’est-ce que vous désirez ? Je voudrais une chocolatine, s’il vous plaît. Une...... quoi ? Une chocolatine ? Désolé, je ne comprends pas.** Quelle erreur ! À Bordeaux ça s’appelle une chocolatine mais à Paris ça s’appelle un pain au chocolat.



Un pain au chocolat est un pain avec deux bâtons de chocolat à l’intérieur. C’est très bon ! Et une chocolatine ? C’est exactement la même chose mais dans le sud de la France on parle de chocolatine et dans le nord de la France on dit pain au chocolat. Pourquoi ? Les Anglais disaient « bread with chocolate in » et les Anglais changent le mot pain au chocolat en chocolatine. Non, ce n’est pas vrai. Les Autrichiens inventent le croissant et en allemand « Schokoladencroissant » devient chocolatine en français. Ensuite les boulangers parisiens changent le mot en pain au chocolat. C’est absurde ! Ce n’est pas du pain, c’est de la pâte feuilletée.

Pain au chocolat ou chocolatine ? Je m’en fous ! Ce gâteau est très bon ! Chocolatine ou pain au chocolat ! Tu veux un pain au chocolat ? Alors, commande une chocolatine à ton professeur !

[la chocolatine](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/artechocolatinev2voc.docx) [vocabulaire](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/artechocolatinev2voc.pdf); [glosor.eu](https://glosor.eu/ovning/chocolatine.8277819.html); [blanc](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/chocolatinevocblanc.htm); [dia](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/chocolatinevocdia.htm); [diajeu](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/chocolatinevocdiajeu.htm); [devoir](http://www.franska.be/exercices/exercices3/chatnoir/chocolatinedevoir.htm); [vidéo](https://www.youtube.com/watch?v=EecFej-r9BM);

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| frukost | petit déjeuner | pöti deschönee |
| bröd | pain | pääääää |
| jag bor | j’habite | schabbitt |
| sedan | depuis | döpu i |
| första | premier, première | prömje, prömjär |
| besök | visite | vizitt |
| bageri | boulangerie | bolaaaaa(n)schäri |
| var (verb) | était | että |
| konstig | bizarre | bizarr |
| tjej, flicka, dotter | fille | fijj |
| önska | désirer | deziree |
| vad | qu’est-ce que | kässkö |
| jag skulle vilja ha | je voudrais | schö vodrä |
| vad (muntligt) | quoi | kåa |
| ledsen | désolé | dezåle |
| jag förstår inte | je ne comprends pas | schö nö kåååå(m)praaaaa(n) pa |
| misstag, error | erreur | ärrör |
| det kallas | ça s’appelle | sa sappäll |
| batong | bâton | batååååå |
| inuti, insida | intérieur | ääää(n)terriör |
| samma | même | mämm |
| sak | chose | schåz |
| söder | sud | sydd |
| norr | nord | nåååår |
| prata om | parler de | parle dö |
| varför | pourquoi | porkåa |
| säger | dit | di |
| engelska, engelsman | anglais | aaaaa(n)glä |
| sade | disaient | dizä |
| ändra, byta | changer | schaaaaa(n)che |
| ord | mot | må |
| sann, sant | vrai | vrä |
| Österrikare | Autrichien | åtrischjääää |
| uppfinna | inventer | äääää(n)vaaaa(n)te |
| tyska | allemand | allmaaaa |
| blir | devient | dövjäääää |
| sedan | ensuite | aaaaa(n)suit |
| bagare | boulanger | bolaaaaa(n)sche |
| smördeg | pâte feuilletée | patt föjjte |
| jag bryr mig inte | je m’en fous | schö maaaaa fo |
| kaka, tårta | gâteau | gattå |
| beställa | commander | kåmmaaaaa(n)de |